

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le mercredi 1er mars 2017

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular Meeting of Council

Wednesday, March 1st, 2017

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Réflexion et ouverture de la réunion</u>	<u>Reflection and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire, le 23 janvier 2017	Special meeting January 23, 2017	1-10
4.2	Réunion ordinaire, le 6 février 2017	Regular meeting, February 6, 2017	11-26
	Réunion extraordinaire, le 7 février 2017	Special meeting, February 7, 2017	27-30
	Réunion extraordinaire, le 13 février 2017	Special meeting, February 13, 2017	31-34
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 15 février 2017	Special meeting and closed meeting, February 15, 2017	35-42
**	<u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)	<u>Minutes of the Committees</u> (Receive)	
	Comité des services de gouvernement général et huis clos, le 1 ^{er} février 2017	General Government Services Committee and closed meeting, February 1 st , 2017	43-50

Comité des services du Développement économique et Tourisme, le 13 février 2017	Economic Development and Tourism Services Committee, February 13, 2017	51-60
Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 8 février 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, February 8, 2107	61-68
Comité des services des Travaux publics et Environnement et huis clos, le 13 janvier 2017 le 9 février 2017	Public Works and Environment Services Committee and closed meeting, January 13, 2017 February 9, 2017	69-84
5. <u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6. <u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1 Reconnaissance, réf : Conseillers ayant siégé sur le conseil municipal pour plus de 10 ans	Recognition, Re : Councillors having served on Municipal Council for over 10 years	
6.2 ComZac, réf. : Budget 2017 proposé et rapport d'activités 2016	BIA, Re : Proposed 2017 Budget and 2016 activity report	85-86
7. <u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
7.1 Monsieur Martin Lacelle, réf. : Tourisme Prescott-Russell (sous pli séparé)	Mr. Martin Lacelle, Re : Prescott- Russell Tourism (under separate cover)	
8. <u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9. <u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1 État détaillé de la rémunération et dépenses payées aux membres du conseil pour 2016	Detailed statement and expenses paid to the members of Council in 2016	87-95
9.2 <i>Town & Gown Association of Ontario</i> , réf.: Adhésion	Town & Gown Association of Ontario, Re: Membership	96-97
9.3 Permis 2016-151 pour le 173, rue Main Est, réf.: Nouveau service électrique	Permit 2016-151 for 173 Main Street East, Re : New Electric Service	98-101
9.4 Activités extérieures, réf. : Le Chenail	Outdoor activities, Re : Le Chenail	102-112
9.5 Programme de recrutement de 1 000 agents - partenariat pour des collectivités plus sûres	The Safer Communities – 1000 Officers Partnership Program	113-114

9.6	Proposition de cessation de terrain excédentaire	Proposed cessation of excess land	115-122
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 8-2017</u> pour retirer l'application du contrôle des parties de lot – 489-491, rue Abbott.	<u>N° 8-2017</u> for a part lot control – 489-491 Abbott Street.	123-126
10.2	<u>N° 9-2017</u> pour autoriser la signalisation touristique et pour modifier le règlement d'enseignes N° 75-2001.	<u>N° 9-2017</u> to authorize Tourism signage and to amend the Sign By-law N° 75-2001.	127-134
10.3	<u>N° 10-2017</u> fixant les tarifs pour les services de l'eau et des égouts pour 2017.	<u>N° 10-2017</u> fixing the rates for the water and sewer services for 2017.	135-144
10.4	<u>N° 11-2017</u> pour imposer un tarif pour la collecte et l'élimination des ordures pour les unités non-résidentielles.	<u>N° 11-2017</u> to impose a rate for the collection, removal and disposal of garbage for non-residential units	145-149
10.5	<u>N° 12-2017</u> pour imposer un tarif pour la collecte et l'élimination des ordures et des matières recyclable.	<u>N° 12-2017</u> to impose a rate for the collection, removal and disposal of garbage and recyclable material	150-155
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois de janvier 2017	Report and summary of Building permits for January 2017	156-158
12.2	Rapport du comité conjoint de recyclage – 6 février 2017	Joint Recycling Committee Report – February 6, 2017	159-171
12.3	Proclamation – Hôpital Montfort, réf : Journée de la solidarité franco-ontarienne	Declaration – Montfort Hospital, Re : <i>Journée de la solidarité franco-ontarienne</i>	172
12.4	Calendrier des réunions du conseil pour le mois de mars	Calendar of meetings for the month of March	173
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	

- | | | | |
|------|---|---|---------|
| 14. | <u>Réunion à huis clos</u> | <u>Closed meeting</u> | |
| | Aucun sujet. | No subject. | |
| 15. | <u>Règlement de confirmation</u> | <u>Confirming by-law</u> | |
| 15.1 | <u>N° 13-2017</u> pour confirmer les délibérations du conseil. | <u>N° 13-2017</u> to confirm the proceedings of Council. | 174-175 |
| 16. | <u>Ajournement</u> | <u>Adjournment</u> | |